

世界性课题和伊藤忠集团的责任

邀请了代表各个方面利益相关者的5位有识人士，就什么是世界性课题，什么是伊藤忠的社会性责任为题与本公司包括小林社长在内的经营层进行了对话。（实施时间：2007年6月6日）

地球温暖化的危机

末吉 对气候变化问题我感觉有两个危机。一是地球不断变暖及其带来的实际危害。我们对此必须要有更深刻的危机感和紧迫感。另一个是气候变化风险已经成为一种商业风险。

该风险的背后潜藏着的是提供项目开发这一商机。比如，发现社会朝脱碳化发展的趋势时，重要的是怎样将自己的风险转换成商机，与解决地球温暖化挂上钩。

小林（荣） 伊藤忠在衣食住这些与人们的生活密切相关的商务方面具有实力，在基于我们各个方面的工作与世界65亿人口的生活直接相关的认识下，公司各条营销线上都在思考各种各样的问题。

例如，地球气温上升4度会怎样？我们应该做什么？我公司真正认真思考这个危机，积极致力于替代能源和资源保护的活動。正如您所说，这对于我们也是一种商机。

南谷 生活资材・化学品公司一方面将自然资源作为经营的粮草，另外因为化学品经营需要时刻考虑环保问题，所以我们的事业自然而然成为了环境应对型。例如，植林地区的树木去年因枯死出现了损失。另外，今年印度尼西亚出现干旱，导致生橡胶减产等，时时让人感觉到气候变化与商务风险直接相关。

河口 到目前为止，商社的工作是通过物品和资金的流通来丰富人们的生活。但是，考虑到环境问题，要求今后在尽可能不移动物品的前提下，实现与以往同样的丰富

生活。显示排放了多少CO₂的食物里程※1、虚拟水※2等观点也开始经常被提及。

另一方面，资金再怎么流通也不会排放CO₂，所以最好是环保基金、微观金融等具有社会性观点的资金不断地流通。我们是不是像这样以CO₂为轴心，考虑一下新商社的应有状态呢。

小林（荣） 不移动物品进行贸易的观点，正如您所指出的那样。拿我们的实践事例来说，比如在与能源相关的交易中，就运用了互惠交易这一方法。例如，即使拥有了中近东的石油权益，也不一定非要运到日本，我们还可以在欧洲销售。另外，欧洲国际石油资本拥有的权益如果是在亚洲的话，反过来就会将石油运到日本，通过这样的方法，不仅能节约总体的成本，也减少了CO₂的排放。

我认为今后在各领域都将朝着减少物品运输的绝对距离这一方向发展。

南谷 我认为，在哪里生产？生产什么？选择最佳产地最能提高能源的使用效率，对企业来说，这一结果也最能提高竞争力。随着修订后的节省能源法的施行，开始要求从吨公里※3这一观点出发进行管理。

今后，如果是化学品，是采用气体状态运输？还是液体运输？或者是加工成成品后运输？希望能在巧妙平衡CO₂和经济效益的前提下进行事业化。

末吉 环境问题直接关系到如何对下一代负责。习惯了浪费型生活方式的我们，有着为下一代提供怎样的消费方式的责任。从如何提供21世纪的生活方式这一观点出发，希望与生活消费有着紧密关联的贵公司能发挥横向的全公司协同效应。



有识之士



河口 真理子
大和综研经营战略研究所
主任研究员



末吉 竹二郎
国际联合环境计划F1
特别顾问



长坂 寿久
拓殖大学国际学部教授



藤井 敏彦
独立行政法人
经济产业研究所
咨询顾问



松田 布佐子
株式会社 环境经济研究所所长



※1 从食品的产地到消费地之间的运输距离乘以农产品的量所得的积

※2 假定进口农作物或产品在本国耕种、饲养、生产时所需的水量。或者将农产品（粮食）的消费转换成水的间接消费的 viewpoint

※3 表示货物运输量的单位，运输的货物重量（吨）乘以运输距离（公里）所得的积。根据修订的节能法，所有的货主企业有义务采取节能措施，为了判断是否是运输量多的货主（特定货主），要求企业把握吨公里。

对社会性课题的认识

长坂 关于世界性课题是什么，一个是环境问题，另一个是贫困、医疗、教育、人权等社会问题。在该CSR报告的TOP COMMITMENT（高层承诺）中，小林社长谈到了关于在中国开展水资源的业务经营问题，因为觉得这是与人的生死相关的事情，不应该作为商务活动，所以没有参与这个项目。我认为这是一种远见。在发展中国家，水资源的民营化会使水供给进一步远离贫困人口，在饥饿的情况下，加上没有干净的水源，通过污水感染上传染病，这样造成众多人员死亡。



这些社会问题，在千年发展目标※4中作出了规定，全世界将其作为最重要的课题，正在努力解决。我觉得有必要将全公司积极解决这样的社会性问题的认识贯穿在CSR之中。

河口 读了伊藤忠的CSR报告，感觉缺少“人”这样一个关键词，CSR的一个要素是人权。例如在纺织公司有童工问题、粮油食品公司有公平交易问题等，事业的背后有这些关键课题，对于这些问题，相信贵公司在现场做了应对，但是在报告中看不到所采取的这些行动。

事務局 关于供应链中的人权，本公司认为这是应该认真积极解决的课题。例如，纺织公司在2007年度，计划以人权、劳动为中心对供应商进行调查。关于调查哪些项目、采用怎样的步骤进行调查，目前已经有了初步的方案。经过实际状况调查后，对需要改进的地方，以现场负责人为中心讨论如何应对，其他公司也将依次实施。

但是商社与数量庞大的供应商进行交易，要把握众多交易对象的实际状况，这本身存在很大困难，因为如果不是现场的每一位员工都积极主动地行动起来的话就难有成效，所以希望在与现场进行充分沟通的基础上开展业务活动。

小林（洋） 从贫困问题和与当地的地区社会之间的关联这一观点考虑，CSR就是“共存共荣”。例如，我们在考虑开发巴布亚新几内亚的天然气管道，但在开发之际，要调查对生态系统的影响、对人们生活有无妨碍，在确认没有根本性问题的基础上再开始开展事业。这既可以通过在当地创造就业机会消除贫困，又可以向发达国家供给环境负荷小的能源。这样的经营可以说是共存共荣的价值链。

松田 刚才提到了“共存共荣”这样的词语，真的会这样吗？我认为重要的是要听取与事业相关的各方人士的意见，并将意见反映到事业中。因为开发必须是大规模进行，如果不注意的话有时会破坏当地的文化。

说到“共存共荣”时，我认为重要的是对环境影响、人



伊藤忠商事



小林 荣三
取締役社長



丹波 俊人
専務取締役
経営管理担当役員



小林 洋一
常務取締役
金属・能源公司董事長



南谷 阳介
常務取締役
生活資材・化学品公司董事長



田中 茂治
常務取締役
粮油食品公司董事長



前田 一年
常務執行役員
経営管理担当役員助理

为影响进行了何种程度的检查和评价。

末吉 关于开发问题，有些方面不是说当地满意就可以了。需要考虑购买该商品的消费者如何看待整个项目，从多个角度听取各种各样立场上的多方利益相关者的意见，我认为这将会成为今后社会的要求。

来自第三方的检查也很有效。例如，近几年主要的金融机构开始采用赤道原则^{※4}，对不考虑环境和社会的事业不予融资。这一观点下的外部检查也作为一个框架开始发挥作用。

丹波 在考虑伊藤忠的CSR时，进一步采纳社会问题的观点，对于这一要求我们已充分理解。今后，将一定进行改进。

※4 2000年9月由联合国大会通过的消除贫困、改善卫生和教育、保护环境等目标。是作为2015年之前国际社会应该实现的目标提出的。

※5 世界民间金融机构，在对天然资源开发、大坝、发电站等大型项目进行融资时，制定了注重环境和社会的自律规范。

综合商社的CSR供应链管理

河口 商社的强项就是充分了解供应链的方方面面。迄今为止，只要来到超市，就可以看到来自世界各地的琳琅满目的商品，是一个“不管是地球上哪个地方的产品，只要产品好就能畅销”的时代。而且，正是商社构筑了这样的基础设施。但是，现在对商品的要求是，在生产产品时有什么样的环境负荷，有无侵犯人权（劳动条件）等问题。商社也具有获得信息的经验。因此希望商社务必将上下供应链连接起来。



长坂 商社的核心功能之一是贸易，贸易就是指供应链。也就是说，各公司应该实施的首要课题是供应链管理。希望能采取措施，对经营商品从生产到流通、销售的全过程中是否存在童工等劳动问题进行清查，对是否破坏生物多样性等有关生态系统的问题开展综合检查等。

CSR的多面性

藤井 在日本，对经营业务中的CSR认识，假定是制药公司的话，如果说“生产好药为预防疾病做贡献就是CSR”，相信很多人赞同这种说法。但在欧洲，一般认为“这是理所当然的事”，不能看作是CSR的充分条件。在国外，CSR被认为是“工作的方法”，因此，这相当于在生产好药的过程中，采用怎样的工序、用人方法、人才教育

或者是原材料的采购方法，要求提出如何改变的方法论。拿制药公司来说，也许是动物实验。在日本，有一种将CSR与“只有某某是好事情”一概而论的倾向，在国外对日本企业的活动进行评价时，经常会出现没有任何项目可评价的情况，毫无察觉对于国外真正要求做的事情却没有在做这件事，对此感到非常担忧。



河口 某家化学品厂家在广告中称“该清洗剂采用椰子油生产，因此是环保型产品”时，受到了环境NGO的强烈批评。在日本国内使用产品时，也许会觉得不采用石油原料，在不污染水资源这一点上是环保的。但是，为采集椰子油而开辟椰子园地，会带来很多问题，比如需要居住那里的人们搬离家园，砍伐原始森林，开辟成种植园后使用大量的化学肥料，破坏当地的环境等。

商社因为能接触到全世界所有的价值观开展买卖活动，所以希望能在这么多的价值观中思考在经营上自己公司应该怎么做，另外，希望能发送比如说国外有这样的价值观和事例之类的信息。

藤井 刚才提到的清洗剂的例子也许比较典型，但仅以日本人的眼光看问题而导致未知风险，这样的情况在国外还有很多很多，日本的企业对这些不太了解。

例如，因为美国不批准京都议定书，美国IT企业的欧洲法人在欧洲打出本公司关爱环境的广告时，受到了众多的批评。同样，日本企业也许会因贫困问题而在国外受到批评。商社应当具备能在事前察知像这样的商业风险的能力。

田中 听了刚才河口先生的话非常吃惊，我想可能是信息的误传造成的。

我公司以开发环保型饮料为目标开展纸制容器饮料的经营事业。采用的是在育林时进行间伐而产生的树枝，但也有消费者误解为是砍伐森林，所以产品难以推广。对于这样的问题，为了提供正确的信息，我想重要的是整个行业都要积极采取行动。

小林（荣） 在本公司的企业活动中，我们会注意是否存在着按伊藤忠的常识来做的事情，是否发生了社会所不期望的事情。

日本的粮食、水资源、能源问题

田中 刚才提到了食物里程的话题，例如，日本的粮食进口，如果能按照这一观点开展业务就好了，但事实上在60%依靠进口的现状下是难以做到这一点的。我认为目前日本有关食品的最大课题是如何有效地消费。日本的粮食自给率按卡路里算是40%，但另一方面，有高达25%的食品是不吃就扔掉的。日本一直将它视为供给过剩这一供需平衡问题，应当把它作为整个行业的问题，由大家共同努力去解决。从这一观点出发，通过IT投资努力提高订购精确度，力求不产生缺货和废弃。

另外在提高自给率这一观点上，必须大力发展日本的农业。就如何强化肩负着农业国产化的农业法人而开展各种各样的自立支援。今后仍将与NPO共同向消费者推广普及循环型农业的价值观，同时积极开展农业法人生产商品的市场营销和销售活动。

河口 今天多次提到全球性企业的话题，我认为像贵公司这样以日本为基地的全球性商社，在粮食、水资源、能源这些与日本社会安全保障相关的问题上能发挥重大的作用。当世界上某个地方发生干旱时，另外一个不同的地方就会出现物价上涨，贵公司应该知道像这样的一些信息，为此，希望能把日本的粮食、水资源、能源问题看作是重大课题来认真对待。

小林（荣） 我公司的全球性企业活动，当然也包括日本在内，对于您所提的这点我们会充分考虑。

我公司的中期经营计划Frontier+2008中，提出了“朝向世界企业的目标，不断挑战”的副标题。我们会将今天大家提出的建议作为教训，力求成为世界所公认的企业。

对话结束语

专务取締役 经营管理担当役員 丹波 俊人

此次以“世界性课题和伊藤忠集团的责任”为题，与活跃在各个领域的各位人士进行了对话，进一步明确了本公司作为综合商社，在开展全球性企业活动中应该做什么这一问题。

关于提到的供应链上的人权和劳动问题，我们将有组织、系统地扎实推进对策的落实。

另外，在推进CSR活动之际，对包括日本和国外对CSR有不同理解这一问题在内，充分注意CSR的多面性，今后仍将继续加深与多方利益相关者之间的交流，开展注重利益相关者的经营。

大家对各组织的CSR行动计划的内容也提出了一些建议，我们将认真探讨大家的意见，完善今后的CSR行动计划。



伊藤忠将经营业务中的CSR课题,形成行动计划,并利用PDCA循环推进CSR活动的开展。我们认为该评审不能局限于内部检查,还必须有外部的客观评价,所以在进行本次对话时,对包括2006年度进展在内的本公司CSR推进方法和内容听取了多方意见。

松田

我认为各公司内公司提出目标并利用PDCA推进活动开展的方法非常好。但在提交PDCA报告之际，对于活动的结果中存在哪些问题，课题是什么，不继续实施时有什么理由，需要写得更为明确。

长坂

我觉得伊藤忠的CSR推进方法，是事业部体制下的CSR管理中的优秀活动模式。但是，在目前情况下，各公司内公司给人的印象主要是以合规为中心，并且有些内容并不一定要在行动计划中专门提出。对于环境，感觉到伊藤忠集团有采取相应措施的决心，但另一方面，感觉到还没有将社会问题作为一项课题来认识。

末吉

我希望伊藤忠集团能将新的价值标准纳入到CSR活动中。对于各部门积极开展的环保和食品安全等活动，因为社会要求的标准在发生变化，所以希望能将这些变化反映在行动计划中。

另外，发现有些地方将日常的业务说明当作CSR活动开展，感觉目标和方法不明确。

河口

关于CSR报告，没有对人权问题的考虑和与发展中国家之间的关联等的记载，好像只摘取了日本消费者已经知道的常识部分。我认为商社肯定会了解世界各地的信息，所以希望能提供一些在日本所不知道的信息。

在人才观点方面，虽然确立了“人才多样化计划”等女性也能大显身手的良好体制，但可惜在CSR报告中只稍微提了一下。

藤井

因为商社这一行业形态本质上是全球性公司，所以重要的是要认识到，在日本社会中对于CSR的理解，和跨出日本一步便大不相同的海外社会中对于CSR的理解的问题的重要性。